

(ضع دائرة على رمز الجواب المناسب /رموز الأجوبة المناسبة أو أكتب الجواب بالكامل في المكان المخصص لذلك)

الجزء I. تعريف بالمقاولة والمقاول

الإسم أو الإسم الاجتماعي للمقاولة :

عنوان المقاولة (بالتفصيل) :

الهاتف

A. Situation actuelle de l'entreprise

1. Active dans le même domaine, avec le(s) même(s) propriétaire(s)
2. Entreprise fermée, une autre est en activité à la même adresse
3. Entreprise fermée, pas d'autre entreprise à la même adresse
4. Même entrepreneur, mais a changé d'activité principale {X}
5. Même entreprise, mais nouveau(x) propriétaire(s)

A. الوضعية الحالية للمقاولة :

1. نفس النشاط الاقتصادي ونفس المالك
2. المقاولة مغلقة، مقاولة أخرى تشتغل بنفس العنوان
3. المقاولة مغلقة، لا توجد مقاولة أخرى بنفس العنوان
4. نفس المقاول، لكن غير نشاطه الرئيسي {X}
5. نفس المقاولة، لكن مالك جديد (مالكون جدد)

B. (X) Pourquoi avez-vous changé d'activité principale ?

- La nouvelle activité est plus rentable (0)
- Autre, à préciser (1).....

B. {X} لماذا غيرتم نشاطكم الرئيسي ؟

- النشاط الجديد أكثر ربحا (0)
- آخر، يوضح (1)

إسم المستجوب (Nom de l'enquête) :

C. Est-ce le même que l'année dernière (été 2002) ?

- Oui (1) Non (0)

C. هل نفس الذي أجاب السنة الماضية (صيف 2002)؟

- نعم (1) لا (0)

D. Si non :

1. Propriétaire (0) Gérant (1)
2. Femelle (0) Mâle (1)

D. إذا كان الجواب لا :

1. مالك (0) مسير (1)
2. أنثى (0) ذكر (1)

4. النشاط الرئيسي للمقولة (Activité principale) من حيث أكبر مساهمة في رقم الأعمال (بالتفصيل):

5. حالة النشاط الاقتصادي للمقولة : 1. دائم
2. موسمي
3. مؤقت

السلع/المنتجات الأساسية الثلاث الأكثر أهمية (من حيث الدخل) :

1.....

2.....

3.....

6. هل تزاوُل المقولة أنشطة اقتصادية (ثانوية) أخرى (Activité secondaire) ؟
نعم (1) لا (0) {8}

7. إذا كان الجواب هو 1، أذكر هذه الأنشطة الثانوية :

8. هل هذا المَقَر هو الوحيد الذي تمارس فيه المقولة نشاطها (le seul local) ؟
نعم (1) {11} لا (0)

9. إذا كان الجواب هو 0، ما هو عدد المقرات الأخرى التي تتوفر عليها المقولة ؟
مدة العمل العادي للمقولة :

11. في اليوم : (ساعات)

12. في الأسبوع : (أيام)

13. في الشهر : (أسابيع)

14. في السنة : (شهور)

E. 1. Y-a-t-il eu un changement dans l'horaire de travail (normal) de l'entreprise par rapport à l'année dernière (été 2002) ?

Oui (1) Non (0)

2. Si oui, augmenté (0) baissé (1)

E. 1. هل تغيرت مدة العمل العادي للمقولة

مقارنة مع السنة الماضية ؟

نعم (1) لا (0)

2. إذا كان الجواب نعم :

ارتفعت (0) انخفضت (1)

<p>F. 1. Y-a-t-il eu un changement dans la propriété de l'entreprise ?</p> <p>_____ | Oui (1) Non (0)</p>	<p>.F 1. هل حصل تغيير في ملكية المقاوله ؟</p> <p>(0) لا (1) نعم</p>
<p>2. Si oui, qu'est-il arrivé ?</p> <p>_____ | Associé(s) a (ont) quitté (0)</p> <p>Nouveau(x) associé(s) (1)</p>	<p>2. إذا كلن الجواب نعم، ماذا حصل ؟</p> <p>شريك غادر (شركاء...) (0)</p> <p>شريك جديد (شركاء...) (1)</p>
<p>3. Combien d'associés ?</p> <p>_____ | Pas d'associé (0) un (1)</p> <p>deux (2) trois (3)</p>	<p>3. كم عدد الشركاء ؟</p> <p>لا شريك (0) واحد (1)</p> <p>اثنان (2) ثلاثة (3)</p>
<p>G. 1. La forme légale de l'entreprise a-t-elle changé ?</p> <p>_____ | Oui (1) Non (0)</p>	<p>.G 1. هل تغيير الشكل القانوني للمقاوله ؟</p> <p>(0) لا (1) نعم</p>
<p>2. Si oui, quelle est la forme actuelle ?</p> <p>Entreprise individuelle (1)</p> <p>Simple association (2)</p> <p>SARL (3)</p> <p>Coopérative (4)</p> <p>SA (5)</p> <p>Autre forme légale (à préciser) (6)</p> <p>.....</p> <p>Sans statut juridique (7)</p>	<p>2. إذا كان الجواب نعم، فما هو الشكل الحالي ؟</p> <p>مقاوله فردية (1)</p> <p>شراكة (2)</p> <p>شركة ذات مسؤولية محدودة (3)</p> <p>تعاونية (4)</p> <p>شركة مجهولة الإسم (5)</p> <p>شكل آخر يوضح (6)</p> <p>.....</p> <p>بدون شكل قانوني (7)</p>

خلال الاثنى عشر شهرا الأخيرة

الزبناء الرئيسيون (Principaux clients)

(حدد أولا أهم زبون، ثم حدد نسبة المدخول، ثم احسب الباقي)

	(أ)		
	لا	نعم	
(ب) نعم (%)			
.....	0	1	112. أسر
.....	0	1	113. إدارة حكومية
.....	0	1	114. مقاولات عمومية
.....	0	1	115. هيئة غير حكومية مغربية
.....	0	1	116. هيئة غير حكومية أجنبية
.....	0	1	117. تعاونية
.....	0	1	118. عمال في المنازل (Travailleurs à domicile)
.....	0	1	119. مقاولات خاصة ميكرو-اقتصادية (أقل من 10 عمال)
.....	0	1	120. مقاولات خاصة صغيرة (أقل من 50 عامل)
.....	0	1	121. مقاولات خاصة كبيرة (50 عامل وأكثر)
.....	0	1	122. مقاولات أجنبية
.....	0	1	123. آخر (بوضح).....

الإنجازات (Performances)

حاليا وسنة من قبل (إذا أنشئت المقاولات منذ أكثر من سنة) (Actuellement et il y a un an)
 (استعمل فترة المرجح الأكثر ملاءمة للمقاولات للحصول على الكميات/ المبالغ الشهرية وحدد الوحدة المستعملة).

(ب) قبل سنة	(أ) عند الاستجواب	
.....	249. عدد الأشخاص الذين يعملون بالمقاولات (سجل كما جاء سابقا وتأكد)
.....	250. مساحة المقاولات (بالمتر المربع)
.....	251. قيمة الأصول (أرض، بنايات، معمل وتجهيزات، مخزون، نقود) (سجل كما جاء سابقا وتأكد)
.....	252. الإنتاج (كمية/ قيمة) شهرياً
.....	253. الأجر الإجمالي (بما فيها الضمان الاجتماعي والتعويضات العينية شهرياً)

.....	.....	254. المواد الأولية وشراء سلع (شهريا) * (Matières premières et achat de produits)
.....	.....	255. استهلاك الطاقة (شهريا) *
مصاريف أخرى (شهريا) * :		
.....	.....	256. الكراء
.....	.....	257. ضرائب القيمة المضافة
.....	.....	258. تكلفة الخدمات المالية
.....	.....	259. مصاريف أخرى (شهريا)
.....	.....	260. مجموع مصاريف أخرى (259-256)
.....	.....	261. مجموع المصاريف (شهريا)
.....	.....	262. مجموع المبيعات / الدخل (شهريا)
.....	.....	263. منها الصادرات (شهريا)
.....	.....	264. هل هناك سلع/ منتجات جديدة أضفتموها في السنة الماضية ؟
.....	.....	265. ما هي قيمة الأصول الجديدة التي تم اقتناءها خلال السنة الماضية ؟

* (إذا اقتضى الحال، فضّل إلى أهم المكونات ثم قم بالجمع لمساعدة المستجوب).

II. ج. آفاق المستقبل (Perspectives d'avenir)

266. هل تعتزمون الاستمرار في نشاطكم الحالي ؟ نعم (1) لا (0) 2 (لا أعرف)

تطلعات المستقبل (خلال السنة المقبلة) (Prévisions)

غير معني	لا أعرف	نمو	استقرار	نقصان	
4	3	2	1	0	267. تشغيل
4	3	2	1	0	268. مساحة المقاوله (متر مربع)
4	3	2	1	0	269. إنتاج
4	3	2	1	0	270. أصول (أرض، بنايات، تجهيز)
4	3	2	1	0	271. اقتناء تكنولوجيا حديثة
4	3	2	1	0	272. مداخيل
4	3	2	1	0	273. مبيعات داخل المغرب
4	3	2	1	0	274. تصدير
4	3	2	1	0	275. إضافة سلع جديدة

الجزء III : العمال

اليد العاملة (جميع الأشخاص الذين يعملون بكل محلات المقاوله بما فيهم المقاول
"Entrepreneur")

هل حصل تغيير في التشغيل مقارنة مع السنة الماضية ؟

ذكور (ب)		إناث (أ)		الصف	
عدد	زيادة (0) نقصان (1) بدون تغيير (2)	عدد	زيادة (0) نقصان (1) بدون تغيير (2)		
				عمال دائمون (Permanents)	281
				عمال مؤقتون (Temporaires)	282
				عمال عرضيون (Occasionnels)	283
				المجموع	

H. Avez-vous eu un prêt ou un crédit
au cours des 12 derniers mois ?
Oui (1) Non (0)

I. 1. Avez-vous exporté au cours
des 12 derniers mois ?
Oui (1) Non (0)
2. Si oui, comparées à il y a un
an, vos exportations ont :
Augmenté (0)
Baissé (1)
Sans changement (2)
Pas exporté il y a un an (3)

J. Quels facteurs **négatifs** ont affecté
le plus votre entreprise au cours de
l'année dernière (spécifier 3
facteurs en commençant par le plus
négatif)

1. dévaluation du dirham
2. augmentation du taux d'intérêt
3. baisse de la demande intérieure
4. baisse de la demande étrangère
5. augmentation du prix des inputs
(matières premières, demi-produits,
énergie...)

H. هل اقتترضتم خلال 12 أشهر الأخيرة ؟
نعم (1) لا (0)

I. 1. هل صدرتم خلال 12 أشهر الأخيرة ؟
نعم (1) لا (0)
2. إذا كان الجواب نعم، مقارنة من سنة
من قبل، هل صادراتكم ؟
ارتفعت (0)
انخفضت (1)
بدون تغيير (2)
لم يصدر خلال سنة (3)

J. ما هي العوامل **السلبية** التي أثرت أكثر
على مقاولتكم خلال السنة الماضية (أذكر 3
عوامل وابدأ بالأكثر سلبيًا) :

1. تخفيض سعر صرف الدرهم
2. زيادة سعر الفائدة
3. انخفاض الطلب الداخلي
4. انخفاض الطلب الخارجي
5. زيادة في أسعار المدخلات

ملاحظات الباحث :

.....سؤال رقم.

.....سؤال رقم.

.....سؤال رقم.

.....سؤال رقم.

ملاحظات عامة :

.....

.....

.....